

Naïma Berkane

naimaberkane@outlook.fr

FORMATION

- **2018-** : Doctorat à Sorbonne Université, UFR d'Études slaves, École doctorale IV, UMR 8224 Eur'ORBEM, sous la direction de Philippe Gelez, « Échecs amoureux et révolutionnaires dans le *Novi film* yougoslave (1961-1973) : Un cinéma de l'échappée vaine »
- **2018-2022** : Contrat doctoral à Sorbonne Université, UFR d'Études slaves, École doctorale IV, UMR 8224 Eur'ORBEM (contrat de trois ans, renouvellement d'un an)
- **2015-2018** : Master de LLCE bosniaque-croate-monténégrin-serbe (BCMS), Université Paris-Sorbonne, mention TB. Mémoire : « Le théâtre indépendant à Belgrade depuis les années 1990 : le cas du Dah Teatar. »
- **2015-2017** : Master de communication interculturelle et muséologie de l'Europe balkanique, centrale et orientale (CIMER), Université Paris-Sorbonne, mention TB. Mémoire : « La programmation dans le cadre d'un festival de cinéma compétitif local. »
- **2012-2015** : Licence de LLCE bosniaque, croate, monténégrin, serbe (BCMS), Université Paris-Sorbonne

RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES ET COLLECTIVES

- **2023-** : Membre de la Commission Chantiers de recherche de l'AFEBalk, Association française d'études sur les Balkans.
- **2022-** : Modératrice avec Ina Belcheva de la liste de diffusion « ECO Europe centrale et orientale »
- **2019-2023** : Déléguée du laboratoire junior « Passage » (Eur'ORBEM) avec Agnès Thomas-Myara :
 - Organisation, programmation et animation des ateliers et séminaires
 - Rédaction et animation du carnet Hypothèses
 - Veille scientifique
- **2019-2023** : Membre du collège chercheurs et des enseignants-chercheurs, sous collège doctorants, au Conseil de laboratoire de l'UMR 8224 Eur'ORBEM

- **2019-2020** : Coordination de l'enseignement à distance de la licence LLCE bosniaque-croate-monténégrin-serbe (BCMS), Sorbonne Université, UFR d'Études slaves

MISSIONS D'ENSEIGNEMENT

- **2021-** : Chargée d'enseignement à distance à Sorbonne Université, UFR d'Études slaves, Licence d'études bosniaques-croates-monténégrines-serbes :
 - Histoire du cinéma (post-)yougoslave (TD, L3) : conception des cours à distance et suivi des étudiants

- **2022-2023** : ATER à 50% en Civilisation centre-européenne (UFR d'études slaves - section de polonais, section CNU 13) :

Cours au sein des licences d'études centre-européennes, polonaises et du master CIMER :

- Histoire de l'art polonais : national, politique, intime : fonctions et usages de l'art (CM, L3)
- Histoire et géographie de l'Europe centrale (4 séances, CM, L1-M1)
- Cinémas centre-européens (2 séances, CM, L1) : « Films cultes »
- Méthodologie de l'histoire (TD, L1-L2)
- Exercices universitaires / Méthodologie littéraire (TD, L1)
- Atelier théâtre polonais (TD, L2)

- **2021-2023** : Chargée d'enseignement à Paris College of Art, Department of GBFA Film Art (in partnership with Emerson College) :

- Research seminar (3rd year, Autumn Semester)
- Project Production: Capstone Project Advisor (3rd year, Spring Semester)

- **2019-2021** : Chargée d'enseignement à Sorbonne Université, UFR d'Études slaves :

Cours au sein de la licence d'études bosniaques-croates-monténégrines-serbes :

- Histoire du cinéma (post-)yougoslave (TD, L3)
- Version (TD, L1)

Cours au sein des licences d'études centre-européennes et d'études polonaises :

- Méthodologie de l'histoire (TD, L1-L2)
- Cinémas centre-européens (4 séances, CM, L1) : « Trains, gares et chemins de fer dans le cinéma centre-européen », « Regards d'enfants sur l'histoire des cinématographies centre-européennes »

Cours au sein du master Communication interculturelle et muséologie de l'Europe rénovée :

- Histoire de l'art en Europe centrale (3 séances, CM, M1-M2) : « D'EXAT-51 (1951-1956) aux *Nove tendencije* (1961-1971) », « *New Art Practice* en Yougoslavie (1966-1978) », « *Zenit* (1921-1926) et zénithisme »

PARTICIPATION À UN COMITÉ DE RÉDACTION

- **2021-** : Membre du comité de rédaction de *Balkanologie - Revue d'études pluridisciplinaires*, Association française d'études sur les Balkans, OpenEdition Journals

PARTICIPATION À DES GROUPES DE RECHERCHE

- **2022-** : Membre de l'AFEBalk, Association française d'études sur les Balkans, présidée par Pierre Sintès
- **2018-** : Membre du CIRCE (Centre interdisciplinaire de recherche sur l'Europe centrale), composante de l'UMR 8224 Eur'ORBEM, dirigée par Mateusz Chmurski et Clara Royer
- **2018-** : Membre de l'UMR 8224 Eur'ORBEM (Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane), Faculté des Lettres – Sorbonne Université, CNRS, dirigée par Luba Jurgenson

ANIMATION DE LA RECHERCHE : ORGANISATION DE COLLOQUES ET SÉMINAIRE

- Membre du comité d'organisation des Quatrièmes rencontres d'études balkaniques de l'AFEBalk « Balkans connectés / Connected Balkans », MuCEM - Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée, Marseille, 30 juin-2 juillet 2022
- Membre du comité d'organisation de la journée d'étude internationale (ouverte par une table ronde autour de la traduction collective de *Princesa* de Fernanda Farias de Albuquerque et Maurizio Iannelli), « Perspectives artistiques et littéraires sur les périphéries : Stratégies de subversion et d'émancipation des périphéries et des marges face aux centres / Artistic and Literary Perspectives on Peripheries: Strategies of Subversion and Emancipation of Peripheries and Margins in Opposition to Centers » organisée par REIGENN, l'UMR 8224 Eur'ORBEM, ED020 (Sorbonne Université), LEGS, ED31 (Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis) et Initiative Théâtre (Alliance Sorbonne Université), Maison de la Recherche - Sorbonne Université, le 2 juin 2022
- Organisatrice avec Virginie Adam, Nicola Brarda et Laura Maver du séminaire doctoral des laboratoires junior ERjils (ELCI), Élans (REIGENN) et Passage (UMR 8224 Eur'ORBEM), « Les périphéries dans les arts et les littératures : langues, personnages et espaces », octobre-décembre 2021
- Organisatrice avec Mathieu Lericq et Clara Royer du colloque international (tables rondes, masterclasses et projections en présence des réalisateurs) « Picturing the Margins. Peripheries, Minorities and Taboos in the Films by Marcel Łoziński, Pál Schiffer and Želimir Žilnik / Marges en images. Périphéries, minorités et tabous dans les films de Marcel Łoziński, Pál Schiffer et Želimir Žilnik » organisé par Sorbonne Université, UMR 8224 Eur'ORBEM, CREE (INALCO), IRCAV (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), LESA (Aix-Marseille Université), GDR 3607 Connaissance de l'Europe médiane, Cinémathèque du documentaire à la Bpi (Centre Pompidou), Institut culturel hongrois, Institut polonais de Paris, Centre culturel de Serbie, Goethe-Institut (Paris), 14-17 avril 2021

VALORISATION DE LA RECHERCHE

- **2022-** : Organisation et conception avec Anne Madelain du cycle de projections débats « (Contre-)mémoires cinématographiques des conflits en Europe médiane », INALCO, CREE
- **2023** : Programmation et organisation de la projection de *Belgrade 2041* de Želimir Žilnik (1986) suivie d'un débat avec Ophir Levy, Naïma Berkane et Domenico Scagliusi, dans le cadre du colloque « Sexe, sexualité et relations sexuelles dans la science-fiction » et du cours « Cinémas centre-européens : films cultes », Sorbonne Université, UMR 8224 Eur'ORBEM, UFR Études slaves, Direction des Affaires culturelles, Cinéma Saint-André des Arts, 4 avril
- **2022** : Organisation de « Guest Lecture + Screening. Everyday Avant-Garde: Experimental Amateur Film Scenes in the USSR and Socialist Yugoslavia » avec Petra Belc et Maria Vinogradova, Paris College of Art, 15 novembre
- **2022** : Table ronde autour des activités communes à l'Institut d'études politiques de Belgrade et le département BCMS, UFR d'Études slaves, Sorbonne Université, « La France et la Serbie : les défis de l'amitié éternelle », Centre culturel de Serbie, 9 novembre
- **2022** : Programmation et animation de la séance de projections « Cinéma de Partisans : figures historiques, héros cinématographiques » (*Le Traître*, Milutin Kosovac, *L'Emboscade*, Živojin Pavlović, *Prométhée de l'île Viševica*, Vatroslav Mimica), dans le cadre du cycle « (Contre-) mémoires cinématographiques des conflits en Europe médiane », INALCO, CREE, 28 octobre
- **2022** : Entretien, « Le cinéma charnel de Dušan Makavejev à (re)découvrir sur grand écran », *Le Courrier des Balkans*, 5 janvier : <https://www.courrierdesbalkans.fr/Le-cinema-charnel-de-dusan-makavejev-a-redécouvrir-sur-grand-ecran>
- **2020** : Présentation de *Banquet en Blithuanie* de Miroslav Krleža, dans le cadre des « Palabres centre-européennes. Panorama des livres sur l'Europe centrale » organisées par le CIRCE, 4 février
- **2019** : Conférence, Centre Universitaire de Formation et de Recherche de Mayotte : « 1968 et le cinéma yougoslave, une révolution sexuelle ? », 17 mars

PUBLICATIONS

Direction de revue

- « Les arts et les littératures balkaniques (XIXe-XXIe siècles) au prisme de l'engagement féministe », Naïma Berkane, Lola Sinoimeri (dir.), *Balkanologie - Revue d'études pluridisciplinaires*, Association française d'études sur les Balkans, OpenEdition Journals, en cours

Chapitre dans un ouvrage collectif

- « La réception du cinéma yougoslave en France, entre relations diplomatiques, choix de programmation et accueil critique : le cas de *J'ai même rencontré des Tziganes heureux* d'Aleksandar Petrović » in KOLAKOVIĆ Aleksandra, MARKOVIĆ Sacha (dir.), *La France et la Serbie : Les défis de l'amitié éternelle*, Belgrade, Institut d'études politiques, 2022

Recensions

- « Jovičević Dragan, *Haquja, жанр*, Beograd, Filmski centar Srbije, 2021, 365 p., ISBN 978-86-7227-120-1 », *Revue d'études slaves*, tome 93, fascicule 4, 2022, p. 530-532
- « Louise DUMAS. — *Automobile et cinéma : un long-métrage*. (Berlin, Peter Lang, 2021, 312 p., 64.95, – €). », *Études germaniques*, Vol. 77, N°3, 2022, p. 485

Traduction

- Janko Polić Kamov, « Femme » [Žena], nouvelle traduite du croate, *Le Fantôme de la liberté - Revue littéraire*, Zagreb, Paris : Durieux, Teatroom, 2016

COMMUNICATIONS

- **2022** : « *Le Tombeau d'Alexandre* et les cinémas centre-européens après 1989 », séminaire de master dirigé par Clara Royer, Sorbonne Université : « Cinémas d'Europe centrale et orientale dans le champ international », 7 novembre
- **2021** : « Celluloid modernities: Jovan Jovanović's *Mlad i zdrav kao ruža* (*Young and Healthy As a Rose*, 1971) as Jean-Luc Godard's *À bout de souffle* (*Breathless*, 1959) post-1968 adaptation. », colloque doctoral international : « Dilemmas of Modernity: 200 Years of Central European Cultures and Societies », (College for Central European Studies, 4 EU+, Center for French Cultural and Francophone Studies, University of Warsaw), 20-22 mai
- **2021** : « Le train comme élément générique dans le *Novi film* yougoslave (1961-1973) : motif récurrent ou signe de reconnaissance d'un "cinéma de genre" ? », journées d'études : « Trains. Persistance et variation des modèles narratifs et cinématographiques en Europe centrale et orientale », (Sorbonne Université, UMR 8224 Eur'ORBEM), 3-4 mars
- **2020** : « Résistance politique et exposition filmique de l'intimité : les cas polonais et yougoslave (1961-1981) », séminaire de master dirigé par Anne Madelain, INALCO : « Histoire, politique et culture en Europe médiane », animation de la séance avec Mathieu Lericq, 2 mars
- **2019** : « Les relations franco-serbes au cinéma : la réception de *J'ai même rencontré des Tziganes heureux* d'Aleksandar Petrović à Cannes », colloque international : « Les relations

franco-serbes dans le domaine de la diplomatie et de la représentation médiatique : l'expérience historique et les défis contemporains (à l'occasion du 180e anniversaire des relations diplomatiques franco-serbes) » (Institut za političke studije, Sorbonne Université), Belgrade, 26-27 juin

- **2018** : Présentation et communication autour du film *Kad budem mrtav i beo / Quand je serai mort et livide* de Živojin Pavlović, journée d'études internationale : « Transfert(s). Intermédialité et chemins de fer » (Sorbonne Université, UFR d'études slaves, Centre de civilisation polonaise, Académie polonaise des sciences, École doctorale IV (SU), UMR Eur'Orbem) : Paris, 4-5 décembre